

gauche de la droite, elle finit par créer son propre centre dans «une danse invisible sur l'espace vital» (p. 119).

La réinvention de son propre centre deviendra aussi, pour le narrateur, le moteur de sa création. Il se rend compte que le principe de construction de l'espace, par lequel son père surmontait son handicap physique, lui servira, à lui, le fils, à dompter les mots. Alors qu'au début, les mots font «la queue» (p. 96) et que les images tombent en vrac sur la page, peu à peu un fil conducteur s'impose à cette fragmentation. «Tous les déséquilibres réunis. Ce qui donne le geste d'équilibre le plus complet [...] La corde raide au fond de la conscience, du rêve» (p. 97).

Dans son effort de construire des lieux et de jeter «[u]n pont sur l'espace vide» (p. 132), il finit par entendre la voix «de tous les autres qui m'habitent depuis si longtemps. C'est alors qu'ils se mettent à parler, et que je les entends me conter leur histoire» (p. 133). Construisons donc avec le narrateur «l'anneau de la parole» (p. 1), familiale et poétique.

Ingrid Joubert

Collège universitaire de Saint-Boniface

### OUVRAGES REÇUS

- ARCAND, Tatiana (1994) *Trésors du passé manitobain*, Montréal, Guérin, 47 p. (coll. «Horizon pancanadien», 6<sup>e</sup> série, n<sup>o</sup> 13)
- FAUCHON, André (dir.) (1994) *La production culturelle en milieu minoritaire*, Saint-Boniface, Les Presses universitaires de Saint-Boniface, 337 p. (Actes du treizième colloque annuel du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, qui a eu lieu au Collège universitaire de Saint-Boniface, les 14, 15 et 16 octobre 1993)
- HUEL, Raymond (dir.) (1992) *Western Oblate Studies 2 / Études oblates de l'Ouest 2*, Queenston, Edwin Mellen Press, 275 p. (Actes du deuxième colloque sur l'histoire des oblates dans l'Ouest et le Nord canadiens, qui a eu lieu à la Faculté Saint-Jean, les 22 et 23 juillet 1991)
- HUEL, Raymond (dir.) (1994) *Western Oblate Studies 3 / Études oblates de l'Ouest 3*, Edmonton, Western Canadian Publishers, 158 p. (Actes du troisième colloque sur l'histoire des oblates dans l'Ouest et le Nord canadiens, qui a eu lieu à la Faculté Saint-Jean, les 14 et 15 mai 1993)

- LÉTOURNEAU, Jocelyn (dir.) (1994) *La question identitaire au Canada francophone: récits, parcours, enjeux, hors-lieux*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 292 p. (Actes du troisième colloque annuel de la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN), qui a eu lieu à l'Université Laval du 7 au 9 mai 1992)
- MACKENZIE, Nadine (1994) *Théo et Samoa*, Saint-Boniface, Les Éditions des Plaines, 40 p. (illustrations de Michel Le Blanc)
- NNADI, Joseph (1994) *Les négresses de Baudelaire*, Saint-Boniface, Les Éditions des Plaines, 173 p.
- PAQUIN, Jacques et MOCQUAIS, Pierre-Yves (dir.) (1994) *Les discours de l'altérité*, Regina, Institut de formation linguistique (University of Regina), 310 p. (Actes du douzième colloque annuel du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, qui a eu lieu à l'Institut de formation linguistique, les 22, 23 et 24 octobre 1992)
- PRÉVOST, Philippe (1994) *La France et le Canada: d'une après-guerre à l'autre (1918-1944)*, Saint-Boniface, Les Éditions du Blé, 489 p.
- STEBBINS, Robert A. (1994) *The Franco-Calgarians: French Language, Leisure, and Linguistic Life-style in an Anglophone City*, Toronto, University of Toronto Press, 152 p.